

## საქართველოს ეროვნული სტანდარტი

---

საყოფაღმრთო დანიშნულების აირღებელი. ნაწილი 1-4: უსაფრთხოება-  
ღებელი ერთი ან მეტი სანთურათი, წვის ავტომატური საკონტროლო  
სისტემით

საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების  
და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტო  
თბილისი

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტებისა და ტექნიკური რეგლამენტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2009 წლის 9 ნოემბრის №48 “ს” განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის მეთოდით სტანდარტიზაციის საერთაშორისო ორგანიზაციის სტანდარტი ISO 2630-1-4 : 2002/A1 : 2006 „საყოფაცხოვრებო დანიშნულების აირლუმელი. ნაწილი 1-4: უსაფრთხოება-ლუმენები ერთი ან მეტი სანთურათი, წვის ავტომატური საკონტროლო სისტემით“

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2009 წლის 9 ნოემბერი №268-1.3-3334

წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი აღწარმოება, გირაჟირება და გავრცელება საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე არ დაიშვება

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

ICS 91.040.20

English Version

Domestic cooking appliances burning gas - Part 1-4: Safety -  
Appliances having one or more burners with an automatic  
burner control system

Appareils de cuisson domestiques utilisant les  
combustibles gazeux - Partie 1-4: Sécurité - Appareils  
comportant un ou plusieurs brûleurs avec système  
automatique de commande pour brûleurs

Haushalt-Kochgeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 1-4:  
Sicherheit - Geräte mit einem oder mehreren Brenner(n)  
mit Feuerungsautomat

This amendment A1 modifies the European Standard EN 30-1-4:2002; it was approved by CEN on 4 September 2006.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

**Contents**

Page

Foreword.....4

1 Scope .....5

2 Normative references .....6

3 Terms and definitions .....6

4 Classification.....7

5 Constructional requirements.....7

5.1 General.....7

5.1.1 Conversion to different gases .....7

5.2 Special requirements .....7

5.2.1 General.....7

5.2.2 Taps.....7

5.2.3 Control handles.....8

5.2.4 Injectors and adjusters .....8

5.2.5 Oven thermostats .....8

5.2.6 Ignition systems.....8

5.2.7 Flame supervision devices .....8

5.2.8 Regulators .....8

5.2.9 Hotplates.....8

5.3 Additional requirements for appliances having one or more burners with an automatic control system .....9

5.4 Additional requirements for burners having automatic burner control systems .....9

5.4.1 General.....9

5.5 Additional requirements for appliances having one or more burners that are capable of remote operation.....9

5.5.1 Application .....9

5.5.2 General.....10

5.5.3 Remote operation (type 2) .....10

5.5.4 Remote operation (type 1) .....10

6 Performance requirements .....11

6.1 General.....11

6.1.2 Flame supervision devices .....11

6.2 Special requirements for hotplates.....12

6.2.1 General.....12

6.2.2 Ignition, cross-lighting and flame stability .....12

6.2.3 Combustion .....12

6.3 Special requirements for ovens and grills .....12

6.3.1 General.....12

6.3.2 Ignition, cross-lighting and flame stability .....13

6.3.3 Combustion .....13

7.1 General.....13

7.1.2 Test pressures .....13

7.1.6 Appliances having a mains electrical supply .....14

7.2.1 General.....14

7.2.2 Strength .....15

7.2.3 Strength, stability.....15

7.2.5 Fragmentation test for principal components made from toughened soda-lime glass.....15

7.2.6 Appliances with a glass lid having a device for shutting off the gas to the hotplate burners.....15

7.2.7 Food hygiene in time controlled ovens .....15

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.

7.3.1	General .....	16
7.3.2.1	Ignition, cross-lighting, flame stability.....	17
7.3.2.2	Resistance to draught.....	18
8	Marking and instructions.....	20
8.1	Appliance marking .....	20
8.1	Appliance marking (including any type 2 hand-operated control).....	20
8.2	Marking of the packaging .....	20
8.3	Instructions .....	21
8.3.1	General .....	21
8.3.2	Technical instructions .....	21
8.3.3	Instructions for use and maintenance .....	21
8.3.4	Instructions for conversion to other gases .....	21
Annex A	(informative) .....	22
A.1	General .....	22
A.2	Marketing in different countries of the categories listed in the text of the standard .....	22
A.3	Supply pressures for the appliance (see 7.1.2).....	24
A.4	Particular categories marketed nationally or locally .....	26
A.4.2	The definitions of the special categories given in Table A.3 are derived in the same way as those categories listed in 4.2. The characteristics of the gases distributed regionally are given in A.4 .....	27
A.3.4	Permitted operations for changing gas .....	29
A.4	Test gases corresponding to the special categories given in A.3 .....	29
A.5	Particular conditions.....	30
A.6	Inlet connections in the various countries.....	30
Annex B	(informative) .....	32

## Foreword

This document (EN 30-1-4:2002/A1:2006) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 49 “Gas cooking appliances”, the secretariat of which is held by UNI.

This Amendment to the European Standard EN 30-1-4:2002 shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2007, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2007.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის საწინააღმდეგო შეიძლება სტანდარტი.